

Lappeenrannan teknillinen yliopisto
Kansainväliset palvelut

Harjoitteluraportti
Ziehm Imaging GmbH
Kesä 2011

30.09.2011
Topi Wederhorn
Säte N

SISÄLLYSLUETTELO

1.	Johdanto.....	2
2.	Käytännön järjestelyt.....	3
2.1.	Suomessa	3
2.1.1.	Asuminen	3
2.2.	Saksassa	4
2.2.1.	Työpaikka.....	4
2.2.2.	Pankkiyhteydät.....	4
2.2.3.	Puhelinliittymä	5
3.	Työelämä	5
3.1.	Betriebsausflug	5
4.	Kaupunki	6
5.	Vapaa-aika.....	6
6.	Lopuksi.....	8

1. Johdanto

Olen 25-vuotias 6. vuoden sähköteekkari, pääaineena teollisuuselektroniikka, sivuaineina sulautetut järjestelmät ja tuotantotalous.

Miksi Saksaan? - Olen noin 10 vuotta aikaisemmin asunut saksassa, käynyt saksankielistä lukiota vuoden, mutta kielen käytön vähyden vuoksi unohtanut kielen. Erään perhetutun kautta avautui mahdollisuus kysellä kesäksi harjoittelua saksalaisesta työpaikasta, joten tartuin mahdollisuuteen.

Harjoitteluprojekti alkoi lähettämällä sähköpostia firmaan, jonka jälkeen henkilöstösasto otti asian hoitoonsa. Ensimmäisen sähköpostikirjeenvaihtojen jälkeen havaitsin kielitaitoni rapautuneen 10 vuoden aikana varsin heikoksi, jolloin päätin ilmoittautua mahdollisimman monelle saksankielen kurssille yliopistossamme.

2. Käytännön järjestelyt

2.1. Suomessa

Yliopiston kv-palveluiden internet sivujen ollessa kohtuullisen selkeät ja informatiiviset, ohjeita seuraten toimitin tarvittavat hakemukset ja kaavakkeet kv-palveluihin. ERASMUS-harjoitteluun vaadittavaa 3 kk työaika ei kohdallani aivan tullut täyteen, joten 350 euron kuukausittaista apurahaa en saanut. Yliopiston kertaluonteisen matka-apurahan, 250 euroa hain ja tämä minulle myös myönnettiin.

Yliopiston kv-palvelut ansaitsevat erityiskiitoksen mahdollisuudesta lähettää apurahan saamiseen tarvittavia kaavakkeita postin välityksellä toiselle paikkakunnalle, sekä mahdollisuudesta palauttaa kaavakkeita sähköpostin välityksellä.

Helsinki-Frankfurt-Nürnberg matka Lufthansan operoimana kumpaankin suuntaan maksoi noin 350 euroa. Aikaa matkaan kului noin kuusi tuntia, joista noin kaksi tuntia lentokoneen vaihdossa Frankfurtin lentoasemalla.

Työpaikalta minulle toimitettiin harjoittelijasopimus, internet- ja sähköpostikäyttö sopimus sekä henkilökohtaisten tietojen luovutuksen kieltävä sopimus. Allekirjoitin paperit ja lähetin paperit postilla takaisin Saksaan.

2.1.1. Asuminen

Asunnon etsinnän aloitin samoihin aikoihin ensimmäisten saatujen sähköpostien jälkeen. Työpaikan puolesta asunnon etsintään ei suurta apua saanut, ainoastaan linkkejä tarjottuihin vuokra-asuntoihin sivustoilla jotka ovat esiintyneet myös useissa aikaisemmissa Saksan matkaraporteissa. Lisäksi kysyin asuntoa tai solua myös paikalliselta opiskelija-asuntojärjestöltä, mutta tämä tarjoaa asuntoja ainoastaan paikallisessa yliopistossa opiskeleville opiskelijoille.

Lopulta harjoittelun lähestyessä myös työpaikalla herättiin ongelmaan liittyen asumiseeni. Tulevien työkaverieni joukosta kyseltiin kenellä olisi kiinnostusta ja mahdollisuus majoittaa minut kolmen kuukauden ajaksi. Lopulta päädyin asumaan erään työkaverin luokse, noin 100 neliöiseen kerrostaloasuntoon, josta sain oman huoneen. Vuokraa tästä huoneesta maksoin 200 euroa kuukaudessa, sisältäen kaiken.

Yksi syy asunnon löytymisen vaikeuteen oli saksassa suoritettu muutos lukio-opetukseen. Muutoksessa lyhennettiin lukion kestoa osavaltioissa, jossa lukio oli aiemmin kestänyt vuoden pidempään. Baijerissa tämä muutos oli tehty siten, että tänä vuonna (2011) lukion päättäviä opiskelijoita oli kaksinkertainen määrä normaaliin verrattuna, jolloin myös opiskelunsa aloittavia ja asunnon tarvitsevia opiskelijoita oli kaksinkertainen määrä.

2.2. Saksassa

Viikon kuluessa kaupunkiin saapumisesta tulee henkilön ilmoittautua kaupungin asukkaaksi Einwohnermeldeamtissa. Tämän viraston jälkeen tulee ulkomaisen henkilön hakea oleskelulupaa kaupungista. Tämä tapahtuu saman viraston Ausländerwesen osastolla, EU-maista kotoisin olevilla henkilöillä tämä tarkoittaa työnantajan ilmoittamista.

Jotta yrityksestä voidaan maksaa palkkaa, tarvitaan verokortti/veronumero. Paikallisessa verovirastossa tarvitaan ilmoittautumisesta saatavaa lappua verokortin/veronumeron saamiseksi.

Kaupungissa liikkumisen mahdollistamiseksi, ostin 3 kuukauden kausikortin paikallisen julkisen liikenteen kulkuvälineisiin, tämä kortti maksoi noin 160 euroa.

2.2.1. Työpaikka

Työpaikalla yrityksen HR-osasto antoi lomakkeen jossa jossa kerrottiin mitä tietoja minun tulee heille toimittaa, seuraamalla tätä lomaketta hommat hoituivat hyvin. Yrityksen valmistaessa röntgenlaitteita, tulee henkilöstön käydä koulutus säteilyturvallisuudesta ja säteilyltä suojautumisesta.

2.2.2. Pankkiyhteydet

Suomalaiseen pankkijärjestelmään tottuneelle henkilölle saksalainen pankkijärjestelmä vaikuttaa varsin jälkehenjääneeltä. Esimerkiksi harvoissa kaupoissa toimii Visa Electron-tai Visa Debit-kortti, saksalaiset käyttävät omaa EC-korttia maksamiseen, lisäksi rahan nostaminen pankkiautomaatista saattaa tulla kalliiksi, mikäli ei ole kyseisen pankin asiakas.

Suuresta osaa automaateista saa nostettua rahaa Visa Debit-kortilla, mutta vähintään Visa Credit-kortilla, muutamaa poikkeusta lukuun ottamatta.

Palkanmaksua varten Saksassa tarvitaan saksalainen tilinumero. Eurooppalaisella IBAN maksulla työpaikka onnistuu ottamaan rahaa vastaan, mutta maksaminen ei onnistu. Syytä tähän en tiedä.

Saksassa varsin suosittu ilmainen girokonto-pankkitilin hakemuksen pystyy täyttämään internetissä, jonka jälkeen hakemus lähetetään postilla pankkiin. Tämän jälkeen pankki lähettää paikalliseen postitoimistoon kirjatun kirjeen. Kirjattu kirje toimii henkilötietojen tarkastuksena.

2.2.3. Puhelinliittymä

Puhelinliittymäksi hankin paikallisesta ruokakaupasta prepaid liittymän. Liittymän lataus olisi onnistunut myös kyseisestä kaupasta saatavilla latauslipukkeilla. Liittymään kytkettävät datapaketit ovat suomalaisen hintatasoon verrattuna kalliimpia.

3. Työelämä

Työpaikka jossa työskentelin, on nimeltään Ziehm Imaging GmbH. Yritys on perustettu vuonna 1972 valmistamaan röntgenlaitteita terveydenhuollon kuvantamiseen. Työntekijöitä yrityksessä on noin 400, suurimman osan ollessa syntyperäisiä saksalaisia, mutta myös muita kansallisuuksia työpaikalta löytyi mm. turkkilaisia, englantilainen ja ruotsalainen.

Yritys on keskittynyt valmistamaan ainoastaan leikkaussaleissa käytettäviä kirurgiseen kuvantamiseen tarkoitettuja C-kaari tyyppisiä röntgenlaitteita, joilla pystytään kuvaamaan esimerkiksi niveliä, aivoja ja sydämiä.

Mikä minut henkilökohtaisesti yllätti, että saksalaisessa yrityksessä oli pääsääntöinen dokumentoinnin kieli tuotekehitysosastolla oli englantia, keskustelun ollessa kuitenkin saksan kielellä.

Yrityksen päätoimipiste sijaitsee Saksassa, Baijerin osavaltiossa Nürnbergin kaupungissa. Lisäksi yrityksellä on myyntiyhtiöitä ja jälleenmyyjä ympäri maailman.

Työaika yrityksessä oli 40 tuntia viikossa, jolloin kuukaudessa kertyy yksi lomapäivä. 40 tunnin viikottaiseen työaikaan ei sisälly ruokataukoa tai kahvitaukoja, jolloin päivittäinen työpaikalla vietetty aika kohoaa noin yhdeksään tuntiin. Tuotekehitysosastolla päivittäistä työaikaa ei valvottu, jokainen täytti henkilökohtaista päiväkirjaansa tuntien osalta.

Erikoisuutena suomalaiseen työpaikkaan verrattuna on, että ihmiset tekevät tunteja sisään pitkin viikkoa, jotta voisivat perjantaina lähteä kotiin ennen ruokatuntia.

3.1. *Betriebsausflug*

Työpaikalla järjestettiin virkistäytymismatka noin 100 km koilliseen sijaitsevaan Bad Berneckiin. Bad Berneckissä oli tarjolla puihin rakennettu köysirata useilla eri vaikeusasteilla, tai vierailu vanhaan hopeakaivokseen. Aamupäivän aktiviteettien jälkeen oli ohjelmassa ruokailu ravintolassa.

Päivällisen jälkeen oli varattu aikaa vapaalle toiminnalle, kuten esimerkiksi kiertelyä kaupungissa sijaitsevassa vanhassa kylpylä- ja virkistäytymiskeskuksessa. Paluumatkan

jälkeen järjestettiin grillijuhlat työpaikan parkkipaikalla, jossa tarjolla oli useita eri ruokalajeja, olutta sekä musiikkia bändin soittamana.

4. Kaupunki

Kaupunki jossa yritys sijaitsee on nimeltään Nürnberg. Kaupunki sijaitsee Baijerin pohjois-osassa Pegnitz joen rannalla sekä Reinin-Meinin-Tonavan kanavan varrella Mittelfrankenin alueella. Asukkaita kaupungissa on noin puoli miljoonaa, mutta koko metropolialueelta asukkaita löytyy noin 3.5 miljoonaa. Alue muodostaa toisen Baijerin merkittävistä teollisuuskeskittymistä.

Murteeltaan paikallinen kieli on mielestäni kohtuullisen helposti ymmärrettävää.

Ensimmäiset merkinnät kaupungin historiasta ajoittuvat 1000-luvun tienoille.

1930-luvun alussa kaupungista alettiin rakentaa vuotuista puoluekokouskaupunkia Saksaa hallinneelle kansallissosialistiselle puolueelle. Sodan jälkeen liittoutuneiden järjestämä oikeudenkäynti järjestettiin tässä kaupungissa.

Baijerissa sijaitti 1900-luvun alussa vielä noin 30000 olutpanimoa, mutta vuonna 2008 panimoita oli enää hiukan yli 600, joista Frankenin alueella noin puolet. Panimoiden suuresta määrästä johtuen erilaisia olutaiheisia museoita tai esittelyjä löytyy alueelta useita.

Liikenneyhteydet kaupungissa on toteutettu käyttäen busseja, raitiovaunuja, junia sekä metroa. Lisäksi kaupungissa on lentokenttä ja satama kanavan varrella.

Baijerin ollessa uskonnollisesti jakautunut protestanttiseen pohjoiseen ja katoliseen etelään, määritetään pyhäpäivät kaupungeissa enemmistön edustaman uskonnon mukaan.

5. Vapaa-aika

Vapaa-aikaa kaupungissa pystyi viettämään mm. paikalliseen kulttuuriin tutustumalla, vierailemalla kaupungin ja ympäröivien kaupunkien museoissa, tai osallistumalla järjestettäviin tapahtumiin.

Erlangenissa, Nürnbergin naapurikaupungissa pidettävä olutfestivaali, Bergkirchweih, järjestetään mäen rinteillä. Tänä vuonna (2011) festivaalilla vieraili yli miljoona vierailijaa, tehden siitä Baijerin kolmanneksi suurimman olutfestivaalin Münchenissä järjestettävän Oktoberfestin, sekä Straubingissa järjestettävän Gäubodenvolksfestin jälkeen.

Quattfo, Forchheimissa järjestettävä kaksipäiväinen pallopeliturnaus joukkueille. Lajeina olivat koripallo, lentopallo, jalkapallo ja käsipallo. Työpaikalla oli myös oma joukkue kyseisessä tapahtumassa.

Forchheimissa pidettävä olutfestivaali, Annafest, joka järjestetään mäellä. Mäellä sijaitsevia kellareita on käytetty aikanaan oluen varastointiin munkkien toimesta. Festivaaleilla paikalliset olutpanimot tarjoavat omia tuotteitaan, lisäksi tarjolla on perinteisiä Frankenilaisia ruokalajeja.

Nürnbergissä järjestetään myös DTM sarjan osakilpailu. Rata on kaupunkirata, joka kiertää Zeppelinfieldin puhujakoroketta, itse Zeppelinfieldiä käytetään kisaan osallistuvien autotehtaiden tuotteiden esittelyyn. Tehtaat ovat rakentaneet paikalle omat tarjoilualueet ruualle ja juomalle. Kisaviikonlopun aikana radalla kisattiin viiden eri kilpasarjan kilpailuja.

6. Lopuksi

Asuminen työkaverin kanssa osoittautui lopulta todella hyväksi vaihtoehdoksi. Kaveri auttoi minua mm. julkisen liikenteen lipun ostamisessa, saksan byrokratian kanssa ”taistellessa”, sekä työpaikan sisäisissä asioissa. Lisäksi hän pyrki esittelemään kaupunkia, sekä avaamaan saksalaisia tapoja ja traditioita.

Vaikka rahallinen korvaus saksassa suoritettusta työharjoittelusta ei ole järin suuri, uskon suuremman hyödyn tästä seuraavan vasta jälkeenpäin työelämässä.

Mitä reissusta sitten jäi käteen? – Tutustuminen erilaiseen työympäristöön ja kulttuuriin, tutustuminen uusiin ihmisiin ja omien rajojen ylittäminen, joista suurimpana vieraalla kielellä, vieraassa maassa jokapäiväisten asioiden hoitaminen. Lisäksi matkasta jäi kokemuksia, sekä hyviä että huonoja.

Suosittelen ulkomaan harjoittelua myös muillekin, mikäli mahdollisuus ulkomaille lähtöön avautuu.